

# Glossary of terms

## Glossaire des termes



ENGLISH	FRANÇAIS
<p><b>ANTIBODIES*</b> Antibodies remember what different germs look like. When antibodies encounter germs that should not be in your body, they trigger your immune system to fight and get rid of them.</p> <p>Each antibody is different, allowing it to attack and fight only one type of germ. Antibodies can prevent you from getting sick.</p>	<p><b>LES ANTICORPS</b> Les anticorps se souviennent des différents germes et de leur aspect. Lorsque les anticorps rencontrent des germes qui ne devraient pas se trouver dans ton corps, ils déclenchent ton système immunitaire qui les combat et les élimine.</p> <p>Chaque anticorps est différent ce qui lui permet d'attaquer et de combattre un seul type de germe. Les anticorps peuvent aider à t'empêcher de tomber malade.</p>
<p><b>BOOSTERS*</b> Boosters are an additional dose to continue to make your immune system stronger.</p>	<p><b>LES RAPPELS</b> Les rappels sont une dose supplémentaire de vaccin pour continuer à renforcer votre système immunitaire.</p>
<p><b>COVID-19*</b> <b>COVID-19</b> is an acute viral disease caused by the SARS-CoV-2 virus. The term COVID-19 was formed using elements of the words coronavirus, disease and 2019.</p>	<p><b>COVID-19</b> La COVID-19 est une maladie virale aiguë causée par le virus SARS-CoV-2. Le terme COVID-19 a été formé en utilisant des éléments des mots coronavirus, maladie et 2019.</p>
<p><b>ELBOW BUMP</b> The elbow bump is a way of greeting each other without shaking hands.</p>	<p><b>LE COUDE-À-COUDE</b> Le coude-à-coude est une manière de se saluer qui permet d'éviter la poignée de main.</p>
<p><b>HAND SANITIZER</b> Alcohol-based hand sanitizer</p>	<p><b>DÉSINFECTANTS POUR LES MAINS À BASE D'ALCOOL.</b> Gel hydroalcoolique à base d'alcool</p>
<p><b>HEALTH CARE PROVIDER</b> The term "Health Care Provider" can refer to a medical professional or and organization.</p>	<p><b>FOURNISSEUR DE SOINS DE SANTÉ</b> Le terme fournisseur de soins de santé peut désigner un professionnel de la sante ou un organisme.</p>
<p><b>HERD IMMUNITY*</b> Herd Immunity means that enough people in your community have the antibodies to fight a certain germ so that the whole community is protected.</p>	<p><b>L'IMMUNITÉ COLLECTIVE</b> L'immunité collective signifie qu'un nombre suffisant de personnes dans votre collectivité possède les anticorps nécessaires pour combattre un germe spécifique de sorte que toute la collectivité est protégée.</p>
<p><b>IMMUNE RESPONSE*</b> The activity of the immune system that targets foreign substances.</p>	<p><b>ACTIVITÉ DU SYSTÈME IMMUNITAIRE</b> Activité du système immunitaire dirigée contre les substances étrangères.</p>
<p><b>IMMUNE SYSTEM*</b> Your Immune system helps to protect your body from getting sick. It recognizes invading germs and makes antibodies to fight the germs and protect you from getting sick.</p>	<p><b>SYSTÈME IMMUNITAIRE</b> Ton système immunitaire aide à protéger ton corps contre les maladies. Il reconnaît les germes envahissants et il produit des anticorps pour combattre ces germes et te protéger de la maladie.</p>



# Glossary of terms

## Glossaire des termes



<p><b>IMMUNITY*</b> Immunity is when your immune system knows how to recognize and fight off germs that enter your body.</p>	<p><b>IMMUNITÉ</b> Avoir une immunité signifie que ton système immunitaire sait reconnaître et combattre les germes qui entrent dans ton corps.</p>
<p><b>MRNA VACCINES*</b> MRNA vaccines teach the immune system how to make antibodies that protect us from the coronavirus that causes COVID-19. After vaccination, the body will recognize the real virus and it will be able to make antibodies to fight the infection.</p> <p>The mRNA vaccines contain messenger RNA (mRNA), which is a medical ingredient that boosts our immune system to protect us. It also contains lipids (fats), salts, sugars, and buffers to help the mRNA do its' job. The vaccine does not contain eggs, gelatin (pork), gluten, latex, antibiotics, aluminum, or preservatives.</p>	<p><b>VACCINE ARNM</b> Les vaccins à ARNm apprennent au système immunitaire à fabriquer des anticorps qui nous protègent du coronavirus responsable de la COVID-19. Après la vaccination, l'organisme reconnaîtra le vrai virus et sera capable de produire des anticorps pour combattre l'infection.</p> <p>Les vaccins à ARNm contiennent de l'ARN messenger (ARNm), un ingrédient médical qui stimule notre système immunitaire pour nous protéger. Il contient également des lipides (graisses), des sels, des sucres et des tampons pour aider l'ARNm à faire son travail. Le vaccin ne contient pas d'œufs, de gélatine (porc), de gluten, de latex, d'antibiotiques, d'aluminium ou d'agents de conservation.</p>
<p><b>PANDEMIC</b> A pandemic is an epidemic occurring world wide or over a very wide area, crossing international borders and usually affecting a large number of people.</p>	<p><b>PANDÉMIE</b> Une pandémie est une épidémie qui s'étend au monde entier ou à une très vaste région géographique, franchissant les frontières internationales et touchant généralement un grand nombre de personnes.</p>
<p><b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA (NOUN) PHAC</b></p>	<p><b>AGENCE DE LA SANTE PUBLIQUE DU CANADA (FÉMININE NOUN) ASPC</b></p>
<p><b>SIDE EFFECTS*</b> Side effects can include: a fever, muscle aches, headaches, nausea, and a sore arm. They usually go away on their own after a few days. In very rare cases more severe side effects can result from vaccines.</p>	<p><b>LES EFFETS SECONDAIRES</b> Les effets secondaires légers peuvent inclure de la fièvre, des douleurs musculaires, des maux de tête, des nausées et un bras douloureux. Ils disparaissent généralement d'eux-mêmes au bout de quelques jours. Dans de très rares cas, les vaccins peuvent provoquer des effets secondaires plus graves.</p>
<p><b>TRANSMISSION*</b> Transmission refers to the passage of a disease, usually infectious, from one person to another.</p>	<p><b>PASSAGE</b> Le passage désigne le passage d'une maladie, généralement infectieuse, d'une personne à une autre.</p>
<p><b>VACCINE*:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• helps your body to fight one specific germ such as a virus or bacteria.</li> <li>• helps your immune system to create antibodies.</li> <li>• is effective when you take it before being exposed to a certain germ.</li> <li>• in some cases, may cause side effects.</li> </ul>	<p><b>DONC UN VACCIN :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aide ton corps à combattre un germe spécifique, tel qu'un virus ou une bactérie.</li> <li>• aide ton système immunitaire à créer des anticorps.</li> <li>• est efficace lorsqu'il est administré avant toute exposition à un certain germe.</li> <li>• dans certains cas, peut causer des effets secondaires.</li> </ul>



# Glossary of terms

## Glossaire des termes



<p><b>VACCINES*</b> Vaccines can help protect you from getting very ill by using your natural defenses to build resistances to certain germs.</p>	<p><b>LES VACCINS</b> Les vaccins peuvent aider à t'éviter de tomber très malade en utilisant tes défenses naturelles pour développer une résistance à certains germes.</p>
<p><b>VACCINE NOTE*</b>: You cannot get COVID-19 from the vaccine because none of the authorized vaccines in Canada have the virus that causes COVID-19 in them.</p>	<p><b>UNE NOTE</b>: Le vaccin ne peut pas te transmettre la COVID-19 car aucun des vaccins autorisés au Canada ne contient le virus qui cause la COVID-19.</p>
<p><b>VARIANT*</b> A variant is a changing and mutating version of the germ.</p>	<p><b>UN VARIANT</b> Un variant est une forme changeante et mutante du germe.</p>
<p><b>VIRAL VECTOR COVID-19 VACCINES*</b> <b>Viral Vector COVID-19 Vaccines</b> have not yet been approved for people under 18 years old. Viral Vector vaccines use a harmless virus, called an adenovirus, as a delivery system to trigger the immune system to create antibodies to fight off the virus that causes COVID-19.</p>	<p><b>LES VACCINS CONTRE LA COVID-19</b> Les vaccins contre la COVID-19 à vecteur viral n'ont pas encore été approuvés pour les personnes de moins de 18 ans. Les vaccins à vecteur viral se servent d'un virus inoffensif, appelé adénovirus, comme système de diffusion pour déclencher la création d'anticorps par le système immunitaire afin de combattre le virus responsable de la COVID-19.</p>

Lexique sur la pandémie de COVID-19: <https://www.btb.termiumplus.gc.ca/publications/covid19-fra.html>

\* Programme de la sensibilisation aux vaccins – Script intermédiaire

Plus d'informations sur le programme de Sensibilisation aux vaccins d'Elmer sont disponibles en cliquant sur [ce lien](#).

